



# Bodhicharya

AWAKEN THE HEART BY OPENING THE MIND

## Ringu Tulku Rinpoche Questions et Réponses 10

Questions and Answers 10. A transcript of the French translation by Jet Mort

Questions et Réponses 10 (après l'enseignement BA14)

30 janvier 2011

Traduction française par Jet Mort

Enseignements sur le Bodhicharyavatara pour le Shedra Online de Bodhicharya

Voici à nouveau les réponses à quelques questions. C'est le numéro 10.

Première question:

*«Quel est le lien entre l'esprit d'Éveil et l'expérience de méditation sur la compassion? Je pense que ce que je veux dire est: est-ce que la méditation sur la compassion et l'expérience qui en résulte peuvent être utilisées pour renforcer bodhicitta?»*

Bien sûr. Bodhicitta c'est la compassion, bien que toute compassion ne soit pas exactement bodhicitta. Donc de façon à générer l'esprit d'Éveil, nous devons cultiver la compassion et quoique ce soit qui apporte la compassion, soit la méditation, soit la compréhension. Toute façon de générer la compassion mène directement vers l'esprit d'Eveil, donc générer la compassion est très important. En fait bodhicitta est une incommensurable ou de toute façon un très haut niveau de compassion.

Deuxième question:

*«Nous avons appris que les bodhisattvas tels que Manjushri, Tara, et Chenrezig avaient fait des vœux particuliers pour la bodhicitta (le Bouddha Médecin, par exemple, fit 12 souhaits différents) en fonction de la façon dont ils voulaient aider. Le bienfait à long terme de les supplier est l'éveil,*

*mais à court terme on peut recevoir assez rapidement les bienfaits de ces aspirations particulières, par exemple la sagesse, le courage, l'absence de maladie etc....ce qui paraît aider énormément les êtres. Devrions-nous en tant qu'aspirants bodhisattvas faire des aspirations particulières dans la mesure où cela ne limite pas notre aspiration infinie? Je pense à beaucoup d'aspirations particulières qui pourraient être utiles dans les conditions actuelles de notre monde, par exemple prendre soin de l'environnement ou des animaux, des ressources naturelles, guérir des dépendances et des envies, guérir les maladies mentales et la dépression, éliminer la faim et la pauvreté, éliminer l'oppression et bien plus»*

Exactement. C'est exactement ce que l'on devrait faire. Les exemples ou les histoires du Bouddha Médecin, Manjushri, Tara, Chenrezig et bien d'autres grands bodhisattvas comme Buddha Shakyamuni sont tous des exemples montrant ce que devrait être les aspirations, les actions et l'entraînement d'un bodhisattva. Donc comme eux, nous devrions avoir des souhaits et des aspirations d'ordre général à long terme comme la paix et le bonheur durables pour tous les êtres sensibles.

S'il vous plaît, remarquez que je ne dis pas Éveil, je dis paix et bonheur durables car en fait c'est ce que nous voulons. L'Éveil c'est très particulier. C'est comme une compréhension ou un concept, un concept bouddhiste appelé Éveil. Et nous pensons que si nous avons accédé à l'Éveil, nous avons la paix durable et la compassion. Si vous lisez les contes de Jataka, ils n'aspiraient pas tous à l'Éveil mais tous aspiraient à amener tous les êtres à une paix et un bonheur durables. Ceci est donc très important. Vous n'avez pas à être bouddhiste, ou avoir une idée particulièrement bouddhiste de ce que sont la paix durable et la compassion, mais c'est ce que vous voulez. D'un autre côté, en attendant, quand on voit des gens qui souffrent beaucoup de dépression, on veut alors travailler pour la dépression car c'est le besoin des temps, le besoin du moment. Ou on voit de nombreux problèmes avec l'environnement alors on dit je veux vraiment aider à faire quelque chose pour l'environnement et ensuite on s'y emploie. Ceci est donc très important, très bon. C'est ce qu'ont fait les bodhisattvas dans le passé et ce que nous devrions faire. Ce n'est pas devoir penser seulement à l'Éveil. Et ceci est très important.

Et aussi, il en est ainsi: je veux que tous les êtres sensibles aient la paix et le bonheur durables. Ok, c'est bien mais, vous savez, je ne peux pas y parvenir juste comme cela. Ensuite je dis, ok, qu'est-

ce que je peux faire maintenant, en ce moment précis? Peut-être que je peux faire quelque chose pour les gens qui ont faim? Peut-être que je peux faire quelque chose pour les gens en Afrique, ou au Tibet ou en Inde. Mais peut-être que je ne peux pas tout faire pour tout le monde en Afrique, en Amérique, au Tibet ou en Inde, alors je peux faire quelque chose pour une personne. Peut-être je peux faire quelque chose à Rigul ou peut-être quelque part de petit, commencer une petite école, une petite clinique, ou quelque chose comme ça. Cela n'aide pas tout le monde mais je devrais au moins commencer quelque part et faire quelque chose. Cela ne veut pas dire que je veuille seulement aider ces gens-là et personne d'autre mais je dois commencer quelque part. Donc il en est ainsi et il est très important de nous développer selon notre niveau, notre pouvoir et aussi notre aspiration et notre situation.

Ensuite:

*Est-ce que l'aspiration à générer l'esprit d'Éveil en action peut-être compris comme le véritable but de la vie humaine? Par cette question, je pense que je veux dire: est-ce que l'Éveil est pour tous les êtres sensibles la raison ultime de notre existence ou est-ce que je mélange différentes philosophies occidentales et orientales et religions en le conceptualisant de cette façon?*

Je ne sais pas si vous mélangez tout au pas mais mon point de vue est de dire ce que je pense que la chose la plus importante devrait être. Je dis ce que devrait être la chose la plus importante et ensuite je devrais travailler dans ce sens là. La chose la plus importante n'est pas juste pour moi, pas juste pour quelques personnes mais pour tous les êtres qui devraient être libérés de la souffrance, libérés de la douleur négative, des problèmes, de la suppression, de la pauvreté, de la famine et de toutes sortes de choses. Parce que quand je les vois, c'est très mauvais et je n'aime pas ça. Je ne veux pas voir cela donc je devrais vouloir qu'ils soient libérés de leurs problèmes. Et si cela peut se produire – si l'éradication de la pauvreté, l'éradication de la famine, l'éradication de l'oppression, l'éradication de la dépression – si ces choses-là peuvent se produire, cela serait si agréable, si bon que même si j'y passe toute ma vie, si je peux aussi faire un tout petit peu pour cela, je m'en sentirais si bien. Si je ressens cela, alors est-ce que on peut dire que c'est le but de ma vie ? Peut-être je peux. Je pense que c'est ce que l'on appelle le but de notre vie. A vous de décider si c'est le but de votre vie ou non.

La question suivante:

*pouvons-nous être par le pouvoir de notre meilleur, authentique et grand cœur, l'esprit d'Éveil en action sans avoir accompli l'esprit d'Éveil en intention? En d'autres termes, est-ce que notre bonne volonté et générosité peuvent être l'esprit d'Éveil en action quand nous ne nous sommes pas engagés dans nos rêves à l'esprit d'Éveil en intention?*

Je pense que vous avez ici une certaine mécompréhension. L'aspiration est très importante vous savez. Disons que je fais quelque chose, si je donne quelque chose à quelqu'un, comme un don ou quelque chose dans ce genre. Maintenant, pourquoi est-ce que je donne cela? Est-ce parce que je veux quelque chose en retour de cette personne? Est-ce que j'essaie d'en obtenir un bienfait, comme un gros bénéfice, ou est-ce que je veux d'une certaine façon contrôler cette personne ou quelque chose dans ce genre? Ou est-ce que je souhaite que cette personne soit libérée de certains problèmes et qu'elle ait une vie meilleure. Je veux juste aider. Maintenant si ma motivation, si mon aspiration à faire ce don à cette personne n'est pas bonne, si c'est juste pour moi, alors ce n'est pas vraiment une action positive, non? Ce n'est pas vraiment une action positive même si cela paraît l'être. Mais si c'est avec ma bonne intention, ma vraiment bonne intention, alors c'est une action très positive donc l'aspiration devient très importante, non? Si vous n'avez la bonne aspiration ou intention, la bonne motivation, alors même si vous paraissez faire quelque chose de bon, cela ne devient pas bon et positif. Donc vous ne pouvez pas pratiquer l'esprit d'Éveil en action sans l'aspiration, sans l'esprit d'Éveil avec bonne intention. Si vous n'avez pas l'intention compassionnée alors quoique vous fassiez ne devient pas positif, alors vous ne pouvez pas l'appeler bodhicitta. Donc cette intention est la chose la plus importante. Cette intention fait de vos actions la bodhicitta en action. Sans cette intention, votre action ne devient pas bodhicitta.

Mais ici vous dites «accompli». Ceci est une autre histoire. Je ne sais pas ce que vous voulez dire par «accompli», mais si cela est vraiment complètement parfait, si cela est pour tous les êtres et vraiment infini et s'il n'y a même pas un tout petit peu d'égoïsme, alors ce genre de chose ne peut pas se produire. Cette aspiration parfaite, infinie ne se produit que si vous êtes un bodhisattva très très hautement développé et cela ne peut se produire qu'après un très profond entraînement. Donc il n'est pas nécessaire d'avoir ce genre d'aspiration complète, complète en tant qu'accompli. Je ne sais pas exactement ce que vous entendez par «accompli », mais parfait. Ceci n'est pas possible et doit se développer. A moins d'avoir l'intention, à moins d'avoir la bonne motivation,

alors cela ne devient pas bodhicitta. Donc ceci doit être compris clairement. Je dois avoir une bonne motivation et ensuite je fais une action. Si je fais l'action alors elle devient active, bodhicitta en action. Si vous avez cette intention de bodhisattva et que vous fassiez une action sur cette intention alors elle devient l'esprit d'Éveil en action. Si vous n'avez pas cette intention, ou cette motivation de bodhisattva, alors quand vous faites une action positive, c'est une action positive mais elle ne devient pas bodhicitta en action. Je pense qu'il est important de le comprendre.

Mais vous savez il est aussi important de comprendre qu'il ne faut pas trop utiliser le terme «éveil» tout le temps parce qu'alors ça devient beaucoup trop bouddhiste. Bien sûr quand on dit «la paix et le bonheur durables» cela signifie Éveil mais on ne le voit pas de cette façon, on ne le dit pas ainsi. Comme je l'ai déjà dit, si vous vous penchez sur les contes de Jakata et sur ce qu'étaient les aspirations de ces bodhisattvas, ils ne disent pas «je veux l'Éveil». Ils disent «je veux aider. Je veux que cette personne soit libérée de la souffrance et qu'elle ait un type de bonheur durable». Et donc je pense que c'est plus ou moins suffisant. Mais si vous définissez l'esprit d'Éveil de façon idéale, alors vous le définissez ainsi: que vous voulez les 2 choses, la sagesse et la compassion. C'est en quelque sorte l'esprit d'Éveil idéal. Donc c'est ce qu'il faut comprendre. Je pense que cela suffit pour cette fois. Merci beaucoup.

©Ringu Tulku Rinpoche

Ceci est la traduction en français d'un enseignement donné par Ringu Tulku Rinpoche pour Bodhicharya Online Shedra. La traduction est destinée à être utilisée dans le contexte de l'enseignement au sein du shedra online.